

IKASLEAREN DATUAK / DATOS PERSONALES

Izen-deiturak / Nombre y apellidos: _____

NAN / DNI: _____ Letra: _____ Sexua / Sexo: _____

Telefonoak / Teléfonos: _____ / _____

Helbide elektronikoa / Dirección de correo electrónico: _____

Aitaren, amaren edo legezko tutorearen helbide elektronikoa / Dirección de correo electrónico del padre, de la madre o del/de la tutor/a legal: _____

Kalea / Calle: _____ ZK. / Nº: _____ Pisua / Piso: _____

PK / CP: _____ Herria / Población: _____ Probintzia / Provincia: _____

Jaiotza-data / Fecha de nacimiento: _____

Jaioterria eta probintzia / Población y provincia de nacimiento: _____

Euskal Herrira etorritako urtea (hala badagokio) / Residente en el País Vasco desde (en su caso): _____

Zailtasunik eskailerak erabiltzeko? / ¿Dificultad para usar las escaleras? _____

| Ikasketak / Estudios: | Ogibidea / Profesión: | Lan-egoera / Situación laboral: |
|--|---|---|
| 1. Unibertsitate-graduatu / Grado universitario 2. Batxilergoa edo LH Goi mailako teknikaria / Bachiller o Técnico/a superior FP 3. Eskola graduatu edo LH Teknikaria / Graduado/a escolar, Técnico/a FP 4. Beste / Otros | 1. Kontratupeko langile / Trabajador/a asalariado/a 2. Herri administrazioetako langile / Trabajador/a de la Adminis. Pública 3. Norberaren konturako langile / Trabajador/a autónomo/a 4. Ogibiderik ez / Sin profesión 5. Beste / Otros | 1. Langabezia / En paro 2. Beste / Otros |

| Ikasketa-eredua / Modelo de estudios: | Ama-hizkuntza / Lengua materna: | Etxeko hizkuntza / Lengua de casa: | Lagunarteko hizkuntza / Lengua coloquial: |
|---|---|---|---|
| 1. A eredua / Modelo A 2. B eredua / Modelo B 3. D eredua / Modelo D 4. Erdara / Otras lenguas | 1. Euskara / Euskera 2. Gaztelania / Castellano 3. Biak / Ambas 4. Beste / Otros | 1. Euskara / Euskera 2. Euskara batez ere / Sobre todo euskera 3. Biak / Ambas 4. Gaztelania batez ere / Sobre todo castellano 5. Gaztelania / Castellano | 1. Euskara / Euskera 2. Euskara batez ere / Sobre todo euskera 3. Biak / Ambas 4. Gaztelania batez ere / Sobre todo castellano 5. Gaztelania / Castellano |

Lanean finantziatuko didate / Me lo financian en el trabajo:

A) Enpresak ordainduko du / Lo pagará la empresa: _____

 B) Administrazioko fitxa dut / Tengo hoja de la administración: OSAKIDETZA IRALE IVAP
EGIN NAHI DUZUN IKASTAROA / CURSO A REALIZAR

| | | | |
|---|----------------------------------|---------------------------------|---|
| Aurrez aurrekoa / Presencial | | | |
| Maila / Nivel _____ | Ordutegia / Horario _____ | Oharra/Observación _____ | |
| BOGA autoaprendizaje / BOGA autoikaskuntza | | | |
| Maila / Nivel _____ | Hilak / Meses _____ | Tutoretza / Tutoría: | astero / semanal hamabostero / quincenal |

INFORMAZIOA / INFORMACIÓN:

MATRIKULA ETA TASAK

- * Ikastaldeak 9 pertsonakoak gutxienez izan behar dira.
- * Astean 10, 7,5, 6 edo 5 orduko ikastaroak eta C2 online: bigarren epea abenduaren lehenengo astean ordaindu beharko da; urtarrilean hasita, berriz, bigarren zatia otsailaren azken astean.
- * Astean 20 orduko ikastaroak: hiruhilekoa bi epetan ordainduz gero, bigarren zatia hasi eta lau astera ordaindu beharko da; ikasturte osoa ordainduz gero, bigarren zatia abenduaren bigarren astean ordaindu beharko da.
- * **Autoikaskuntza:** 9 hilabeteko ikastaroa bi epetan ordain daiteke, bigarrena otsailaren erdialdean. 4 hilabeteko ikastaroa epe bakarrean ordaindu beharko da.
- * **Ordaintzeko modua:** helbideratzea edo transferentzia. [Kutxabank ES32 2095 0037 00 9107033096](https://www.kutxabank.es)

MATRÍCULA Y TASAS

- * Los grupos tienen que estar formados por 9 personas como mínimo.
- * Cursos de 10, 7,5, 6 ó 5 horas a la semana y C2 online: la segunda parte ha de abonarse la primera semana de diciembre; comenzado en enero, la segunda parte la última semana de febrero.
- * Cursos de 20 horas a la semana: realizando el pago del trimestre en dos plazos, la segunda parte se abonará a las cuatro semanas; abonando el curso completo, la segunda parte se abonará la segunda semana de diciembre.
- * **Autoaprendizaje:** el curso de 9 meses se podrá pagar en dos plazos, el segundo a mitad de febrero. El curso de cuatro meses tendrá que abonarse en un plazo.
- * **Formas de pago:** domiciliación o transferencia. [Kutxabank ES32 2095 0037 00 9107033096](https://www.kutxabank.es)

MATRIKULA ITZULTZEA ETA BAJA

- * Ikaslea lehenengo 3 egunetan baja izanez gero, ordaindutako diru kopuru osoa itzuliko zaio (barnetegiaren kasuan, ikastaroari dagokiona gordeko da, baina mantenuari dagokiona ez da bueltatuko); **autoikaskuntzaren kasuan**, ikaslea ikastaroaren lehenengo astean baja izanez gero.
- * **Baja bulegoan jakinarazten denetik** jasotzen ez diren eskola-orduen araberako kopurua ikasturte bukaerara arte (irailera arte) gordeko da. Ikastaroaren erdialdetik aurrerako bajen dirua ez da gordeko.
- * Ikasturte osoa ordaindu duena abenduan baja bada, 2. zatiari dagokiona bueltatuko zaio.

DEVOLUCIÓN DE MATRÍCULA Y BAJA

- * Si la persona causa baja los tres primeros días del curso, se le devolverá la cantidad abonada (en el caso del barnetegi, se guardará lo correspondiente al curso, sin embargo, no se devolverá lo que corresponda a la pensión); **en el caso de autoaprendizaje**, si la persona causa baja en la primera semana del curso.
- * Se guardará la cantidad proporcional al número de horas de clase no recibidas **desde la notificación de la baja en secretaría** hasta final de curso (septiembre). No se guardará cantidad alguna de las bajas causadas a partir de la mitad del curso.
- * Si habiendo abonado todo el curso causa baja en diciembre, se le devolverá lo correspondiente al segundo plazo.

DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak, otsailaren 25eko 2/2004 Legeak eta, pertsona fisikoen babesa eta beren datu pertsonalen tratamenduaz eta datu horien zirkulazio libreaz Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduak ezarritakoaren arabera, jakinarazten dizugu zure datu pertsonalak Gardoki, 3 - 48008 - Bilbo helbidea duen Ulibarri Euskaltegia-(e)k kudeatuko dituela. Datuen tratamenduaren helburua ikasleen kudeaketa zein euren ikas-prozesuaren garapena eta kontratatutako hezkuntza zerbitzuak ematea da, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea Sortaraztekoa eta Euskaltegiak Araupetzeko izeneko azaroaren 25eko 29/1983 Legeak araututakoa betetzeko eta interesdunak

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, La Ley 2/2004 de 25 de febrero y el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo - de 27 de abril de 2016 - relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Ulibarri Euskaltegia con domicilio en Gardoki, 3 - 48008 - Bilbao. La finalidad del tratamiento de los datos es la gestión del alumnado y su proceso de aprendizaje y prestar los servicios de formación contratados de acuerdo al cumplimiento de la Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos y de Regulación de

emandako onarpenarekin. Datuak epe zehatzik gabe gordeko dira, aipaturako helburua lortzeko beharrezkoak edo bereizleak diren bitartean edo interesdunak kontrarik adierazten ez duen bitartean.

Datuak HABE erakundeari helaraziko zaizkio, erakunde honek Haldun Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakunde Sortaraztekoa eta Euskaltegiak Araupetzezkoa izeneko azaroaren 25eko 29/1983 Legearen arabera ikasleen kudeaketa, euren ikas-prozesuaren garapena, HABEren gaitasun-mailen egiaztatzea, ikasleen diru-laguntzak, Euskal Autonomia Erkidegoko foru aldundiek eta udalek xede berberekin izan ditzaketen datuekiko erkaketa eta euskalduntzearen arloarekin lotutako kanpainei edota programei zein baliabideei buruzko informazioaren edo asebetetze-galdetegien bidalketak egin ditzan.

Interesdunak datuen tratamenduaren arduradunaren aurrean fitxategian sartu, zuzendu, deuseztatu, tratamendua mugatu, garraiatu eta aurkaratzeko eskubideak erabil ditzake. Halaber, bere adostasuna baliogabetzeko eskubidea du. Datuen Babeserako Euskal Agentziaren aurrean ere erreklamazioa aurkezteko eskubidea du.

Interesdunak datuen babesari buruzko informazio gehigarria matrikula egin duen zentroan edo ondoko helbide elektronikoan eskura dezake: <http://www.ulibarri.eus>.

Datu hauek gorde daitezke euskaltegian, etorkizunari begira, informazioa bidaltzeko. Jaso nahi ez baduzu, jakinaraziezaguzu.

Ulibarri Kulturak antolatutako ekitaldietan argazkiak edo grabazioak egin daitezke, betiere, helburu didaktiko nahiz sustapen-helburuekin Ulibarri Euskaltegia SKMk kudeatutako web, blog, sare sozial edo katalogoetan. Agertu nahi ez baduzu, jakinaraziezaguzu.

Lanean ari naizen enpresak burutuko dudak ikastaroa kudeatu edota ordainduko balu, baimena ematen diot Ulibarri Euskaltegiari nire datu akademikoak enpresari jakinarazteko.

Irakurri ditut nire datuen tratamenduari eta lagapenarekin lotuta goian aipaturiko baldintzak onartzen ditut (ezinbestekoa da matrikula egiteko)
(markatu X baten bitartez zure onarpena)

los Euskaltegis y el consentimiento prestado por la persona interesada. Los datos se conservarán permanentemente mientras sean necesarios o pertinentes para la finalidad mencionada o que la persona interesada no indique lo contrario.

Los datos serán comunicados a HABE conforme a la Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación del Instituto de Alfabetización y Reuskaldunización de Adultos y de Regulación de los Euskaltegis, para la gestión del alumnado y su proceso de aprendizaje, la acreditación de niveles de HABE, la subvención al alumnado, el cotejo con los datos que con el mismo fin posean las diputaciones forales y ayuntamientos de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el envío de encuestas de satisfacción e información relativa a los diferentes programas y recursos en materia de euskaldunización.

La persona interesada podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación al tratamiento, portabilidad y oposición ante el responsable del tratamiento. Igualmente, tiene derecho a revocar su consentimiento. También dispone del derecho a presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos.

La persona interesada podrá ampliar información en materia de protección de datos en el centro donde se ha matriculado o en la siguiente dirección web: <http://www.ulibarri.eus>.

Estos datos pueden ser conservados para el envío de información. Si no desea recibir información, háganoslo saber.

En los actos organizados por Ulibarri Kultura podrán realizarse fotos y grabaciones, con finalidades didácticas y promocionales en las webs, blogs, redes sociales o catálogos gestionados por Ulibarri Euskaltegia S.C.L. Si no desea aparecer, háganoslo saber.

En el caso de que la empresa en la que desarrollo mi actividad profesional gestione y/o abone el curso a realizar, consiento expresamente a Ulibarri Euskaltegia la comunicación de mis datos académicos a la empresa.

He leído las condiciones relativas al tratamiento y cesión de mis datos y las acepto (imprescindible para poder matricularse)
(marcar con una X su aceptación)

DATA / FECHA: _____

SINADURA / FIRMA: _____

(adingabekoen kasuan, aitaren, amaren edo legezko tutorearen sinadura / en caso de ser menor, firma del padre, de la madre o del/de la tutor/a legal)